

Hallo Taxi!

Halo, taxi!

*Această lecție are ca scop de a vă face să deveniți conștienți de existența anumitor tehnici care vă ajută la înțelegerea unei limbi străine. Sînt tehnici pe care le aplicați automat și în limba română. Vrem să vă îndemnăm să folosiți, pe toată durata acestui curs radiofonic, capacitatea de a face legături logice. În acest fel puteți deduce sensul general al celor auzite, chiar dacă nu înțelegeți fiecare cuvînt. Puteți ghici, de pildă, care este sensul cuvîntului **Tor** dacă îl auziți pe fundalul sonor specific unui meci de fotbal. Vă puteți da seama după intonație dacă cineva e vesel sau trist. De asemenea, cunoașteți din română sau din alte limbi cuvinte care sună asemănător cu cele germane și care au același sens sau unul apropiat, de exemplu **Taxi**. În fine, cunoașteți anumite situații care sînt asemănătoare în multe părți ale lumii, astfel încît puteți bănuii care este conținutul scenei pe care o auziți, chiar dacă nu înțelegeți tot.*

*În scena următoare este vorba de un taxi. Dr. Thürmann, un vechi client al hotelului Europa, cheamă un taxi, urcă în el și spune șoferului (= **Taxifahrer**) unde vrea să-l ducă.*

Dr. Thürmann: Hallo, Taxi!
Taxifahrer: Guten Tag.
Dr. Thürmann: Guten Tag. Hotel Europa bitte.
Taxifahrer: Hotel Europa, okay.

WÖRTER UND WENDUNGEN

CUVINTE ȘI EXPRESII

Hallo!
 das Taxi
 das Hotel
 Hotel Europa
 bitte
 okay
 Also – bis bald!

halo!
taxiul
hotelul
Hotel Europa
vă rog
în regulă
așadar, pe curînd

Cuvinte pe care le cunoașteți, pentru că seamănă cu cele din limba română.

die Philosophie
die Medizin
die Theologie
studieren

filozofia
medicina
teologia
a studia

ÜBUNGEN

EXERCITII

Informațiile importante pe care le-ați memorizat cândva nu se uită niciodată. Întocmai ca atunci când ascultați, puteți folosi aceste informații și la citit, dacă țineți seamă de următoarele:

Nu încercați să înțelegeți fiecare cuvânt.

Încercați doar să înțelegeți informația sau informațiile principale.

Încercați numaidecît, rezolvînd exercițiile următoare.

1 *Ordonati informațiile de mai jos două cîte două și scrieți cifrele corespunzătoare.*

1. *În care este vorba de indicații de timp?*



2. *În care este vorba de indicații de direcție?*



1



2



3



4



2 Stabiliți corespondențele. Scrieți literele corespunzătoare.

1. Program de televiziune
2. Mod de întrebuințare
3. Anunț publicitar



a

DER ULTIMATIVE TELECOMMANDER
ARD-FERNSEHUNGSDIENSTPROGRAMM

9.00 Tagesschau ♦ 9.03 Dallas ♦ 9.45 Medizin nach Noten
 ♦ 10.00 Tagesschau ♦ 10.03 Bücher-Report Frühjahrs-Neuerscheinungen
 ♦ 11.00 Tagesschau ♦ 11.03 Die Goldene 1 – ARD-Fernsehlotterie
 ♦ 11.50 Tassilo – Ein Fall für sich I – Verteidigung
 von Friedrichshafen ♦ 12.55 Pressechau ♦ 13.00 Tagesschau
 ♦ 13.05 ARD-Mittagsmagazin

ARD 13.45 Wirtschafts-Telegramm 14.00 Tagesschau 14.02 Sommerfrat 14.30 Früh...

KABEL TV SAT. 1 19.15 Glücksrad ♦ 20.05 Booker Krimi-Serie... ♦ 21.00 SAT.1 Blick... ♦ 22.45 SAT.1 Sport und Wetter... Krimi-Se... 'Time-

c

MyCar
Antovermietung
 ☎ 088/88 52 31
FIAT UNO 45 I.e
 pro Tag nur DM 35,-
FORD TRANSIT BUS
 (9-Sitzer/Standheizung)
 pro Tag nur DM 125,-

...stige Wochentarte!
 ...nenendangebote!
 ...an das Auto

Schweiz

8.30 Ramona / 9.00 Telekurse / 9.30 Teleski / 10.15 Horizonte / 11.00 Matinee / 12.30 Sonntagsguard / 14.00 Wolfsrudel / 14.05 Ramona / 14.35 Tagesschau / 15.00 Reiten, dazw. 16.00 Tagesschau / 17.15 Sport / 18.45 Sport / 19.30 Tagesschau / 19.55 Vor 25 Jahren / 20.10 Sonnenblumen. Italienisch-französischer Spielfilm (1969) / 21.45 Film top / 22.10 Tagesschau / 22.25 Sport / 22.35 Igor Strawinsky: Palmenainfonie / 23.00 Sonntagsguard / 23.30 Nachtbulletin

ÖSTERREICH I

Zeit im Bild / 9.05 Die kleinen... (4) / 9.50 Wunder der Wüste / 10.00 Hello Austria / 11.00 Europa / 13.00 Zeit im Bild / 13.05 Leben (27) / 14.05 Spielfilm (1989) /

Bedienung

STOP/CASS.-Taste
 löst alle Lauffunktionsstasten und die Aufnahme-taste aus. Durch nochmaliges Drücken öffnet sich das Cassettfach.

Vorlauf <- -Taste
 zum schnellen Vorspulen des Bandes drücken; an gewünschter Bandstelle mit Stop-Taste a auslösen.

Rücklauf >> -Taste
 zum schnellen Rückspulen des Bandes drücken; an gewünschter Bandstelle mit Stop-Taste a auslösen.

START-Taste
 zum Starten des Bandlaufes (PAUSE-Taste a ausgerastet) bei Wiedergabe und Aufnahme drücken. Am Bandende automatische Bandenabschaltung mit Tastenauslösung.

3 Stabilität corespondențele.

Ce profesii sînt căutate în ofertele de serviciu? Scrieți literele corespunzătoare.

1. Muncă de birou 2. Vânzătoare la parfumerie 3. Electrician
 4. Coafeză 5. Telefonistă 6. Șofer de taxi

a



**Ihr Wunsch:
ein Job im Büro**

Barbara Oßelt
Bergstr. 12
T. 089/227266

sucht ohne Kopier-, Abschreib-,
Kostensenso-PC-Schulung.

b

Coiffeur Jasmin
sucht nette
Frisseuse
Beste Bezahlung, Urlaub wird
berücksichtigt. Engelschalkinger Str.
200, 8 München 81, ☎089/939444

c

Wir stellen ein:
Schlosser
Elektriker
CEMIS GmbH, Personalservice
☎089/337166

d

Zum 1.7.90 junge, freundliche
Telefonistin mit Englisch- und
Schreibmaschinenkenntnissen
nach Bogenhausen gesucht.
Scotia International, ☎089/41 30 900

e

PARFUMS
**LORIS AZZARO
PARIS**

Wir suchen zum weiteren Ausbau unserer Marktstellung
im Kaufbereich eine erfahrene
Parfümerie-Verkäuferin

Ihr Aufgabenbereich:


- In Halbtagsstellung, täglich von 14.00 bis 18.00 Uhr, unser Depo-
t in einem führenden Kaufhaus in München zu betreuen
- Ver-
kauf
- Beratung der Käufer
in Abstimmung mit dem Verkaufsleiter
- Warenpflege inkl. Disposition
• Wvreaktionen und
• Werbung

f

TAXI ★ 2 01 69 00
Freie Arbeitszeit • 60 Taxen Tag • Nacht
Führerausbildung • Kostenübernahme
Stadtmitte • Klentzestr 57 • U 1/U 2

TAXI ★ Klentze Garage ★ TAXI

4 Notăți, în românește, ce gen de instituții și întreprinderi recunoașteți în anunțurile următoare:



**KURKLINIK
GOLDMÜHLEN-
und
PRINZENBAD**

Thermalbäder
Thermalbewegungsbäder
Thermalduschen
Kohlensäurebäder
Heilmassagen
Packungen
Bestrahlungen
Krankengymnastik und
Bewegungstherapie
nach Gelenk- und
Bandenoperationen
nach Handchirurgischen
Operationen



**上海飯店
China-Restaurant Shanghai**

5100 Aachen, Kleinmarscherstr. 74/76 ☎ E7
Telefon 02 41 - 26 028

12-15 u. 18-23

**Internationales
Zeitungsmuseum**

Pontstraße 13,
Tel. (02 41) 4 32 45 08

Das internationale Zeitungsmu-
seum der Stadt Aachen ist ein-
zigartig in der gesamten Welt. Als
„Ständesamt“ der Weltpresse
exemplare sowie Erst-, Jubilä-
ums- und Schlüsselausgaben des
internationalen Pressewesens.
di.-sa. 9.30-13.00 Uhr
di.-fr. 14.30-17.00 Uhr
so. + mo. geschlossen
letzter Einlass 1/2 Stunde vor
Schließung, Eintritt frei,
Telefon: (02 41) 4 32 45 08

hotels in aachen



**aachen
tourist information**

verkehrsverein bad aachen e.v.
Büro »Haus Lawenstein«
Markt 39 5100 Aachen Tel. 02 41/180 29 60-61

**Sauna
Fitness
Erholung**

TANNENHOF

Lehrhausstr. 10 510 23 13
Sa. 10-20 Uhr
So. 10-20 Uhr

Aachener Brunn. 35 5207 35
Ländener Straße 54 52 53

Stadtheater Aachen

Theaterplatz
5100 Aachen

Live-Konzerte
Jakobshof, Stromgasse 91
Telefon (02 41) 3 68 00

1. _____ 2. _____ 3. _____
4. _____ 5. _____ 6. _____
7. _____

5 *Gbiciți sensul cuvântului încercuit.*

Dr. Thürmann fährt mit dem Taxi ins Hotel.

6 *Care sînt cuvintele ce vă ajută să înțelegeți sensul textului următor?
Subliniați-le.*

Am 21. Dezember gegen 22.00 blieb im Anschluß an eine Taxifahrt von der Schubertstraße zur Stiftstraße 22 eine Fototasche mit einer 'Nikon 501'-Kamera plus Zubehör im Taxi.